

Corriere di Garfagnana

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero
fondato nel 1881

ABBONAMENTI 2018

ITALIA: Ordinario € 25,00 - Sostenitore € 30,00 - Benemerito € 50,00.
ESTERO: Europa: € 55,00; Americhe-Africa € 65,00; Australia-Oceania: € 90,00.
C.C. Postale IT 78 Q 076011370000013239553
C.C. Bancario IT 38 O 087267013000000401660

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354

e-mail: corrieregarfagnana@virgilio.it

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXVII - N. 7 - Luglio-Agosto 2018 - € 2,50

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

IL PIROGASSIFICATORE, FINE O MEZZO?

E' doveroso tornare a parlare del progetto di costruire un pirogassificatore a Fornaci di Barga, anche se l'ubicazione non è su terra garfagnina è pur vero che i garfagnini, condannati da una morfologia ingenerosa, ne respireranno le eventuali emissioni. Il pirogassificatore, come ho spiegato in un articolo di qualche mese fa, è una specie di inceneritore che dovrebbe trasformare i rifiuti in energia elettrica, e ciò dovrebbe avvenire a temperature talmente elevate da scongiurare ogni tipo di inquinamento. Ovviamente così ci dicono, ma gli esperti, contattati da comitati formatisi nella zona, sono molto scettici sul punto. Questo progetto è stato ideato dalla ditta KME,

ALL'INTERNO

- pagg. 3-4 I salutari bagni di mare G. Rossi
pag. 5 Una bandiera sventola sull'U.S. Castelnuovo Italo Galligani
pagg. 5-6 Incontri in Piazza San Giacomo... P. Notini
pag. 6 La Bella Estate 2018... G. Andreini
pagg. 6-15 Cronaca della Valle D. Magistrelli

Le Rubriche

- pag. 4 Scorcii di Garfagnana Brebarni
pag. 7 Notiziario Unione Comuni Garfagnana
pag. 11 La foto d'epoca
pag. 15-16 Notizie Liete
pag. 16 Fisco e Economia L. Angelini
Tristi memorie



Lo stabilimento KME di Fornaci di Barga

la vecchia SMI, per intenderci che, come tutti sanno, non sta attraversando un periodo roseo. La nuova gestione, qualche anno fa, aveva pensato di convertire il sito in una coltivazione idroponica di piante, poi aveva utilizzato, per un breve periodo alcuni dipendenti per un progetto di KME onlus, nei Dynamo camp. Oggi, la dirigenza sostiene che i costi di lavorazione del rame sono troppo esosi da un punto di vista soprattutto di energia utilizzata e, quindi, hanno trovato il modo di autoprodurla, pirogassificando il pulper di cartiera. Questo, tra l'altro, risolverebbe il problema che affligge il sistema cartario, ovvero smaltire i rifiuti speciali. Questa proposta,

come detto, non convince. Non convince, in primo luogo i cittadini, che hanno costituito comitati, uno dei più attivi è "La Libellula", non convince per la mancanza di garanzie circa l'impatto ambientale. Diciamolo, la Garfagnana è probabilmente il posto peggiore per una lavorazione di questo genere, la nostra terra è una conca che trattiene, per un gioco di venti, le emissioni, con una incidenza epidemiologica superiore alla media nazionale, e con una viabilità che sarebbe messa in ginocchio dal trasporto dei rifiuti. Infatti, per generare energia, occorre una quantità molto elevata di pulper. E i nostri politici cosa rispondono? Inizialmente, complice

segue a pag. 2



L'Unione promuove la valorizzazione economica e sociale del territorio, svolge servizi comunali ed esercita le funzioni attribuite dalla Regione Toscana.

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fabbriche di Vergemoli, Fosciandora, Gallicano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano Giuncugnano, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901
Sito: www.ucgarfagnana.lu.it

E-mail: presidente@ucgarfagnana.lu.it
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Eliporto Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino "Pania di Corfino" Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI

Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00

Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00



BANCA VERSILIA
LUNIGIANA
E GARFAGNANA

...La Banca
del territorio



Studio Consulenza Lavoro,
Tributaria, Aziendale

Rag. Davini Maurizio

Consulente Lavoro
Revisore dei Conti

Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 639111 - 333 3956127

arredamenti

tardelli

"... ed è subito Casa ..."

CASTELNUOVO DI GARGNANA (Lu) - Via Vannugli, 19
Tel. 0583 62379 - Cell. 373 8666789
arredamentitardelli.com - email: info@arredamentitardelli.it

CENTRO CUCINE

Veneta Cucine

CREO
KITCHENS



forse la mancanza di un progetto concreto, le istituzioni sono state a guardare. Negli ultimi giorni, però, la questione ha subito una inattesa accelerata, il Presidente della Regione Toscana Rossi, si è espresso in termini favorevoli circa il pirogassificatore. Termini, ovviamente, ipotetici, mancando un progetto definitivo, ma fornendo una importante apertura all'azienda. Questo placet inatteso ha destabilizzato la calma che aveva permeato la posizione dei nostri politici. Il Partito Democratico, uscito con le ossa rotte dalle ultime consultazioni elettorali, ha preso una doverosa posizione negativa nei confronti del progetto, temendo per la salute dei cittadini. Il Sindaco di Barga, uscito da un iniziale torpore, ha espresso, con comunicati stampa, la sua posizione di scetticismo intorno al progetto e ribadendo il suo ruolo di tutela della popolazione. Per chiarirmi le idee ho posto qualche domanda a quattro sindaci garfagnini, che gentilmente mi hanno spiegato il loro punto di vista. Il sindaco di Castelnuovo, Andrea Tagliasacchi, ha lamentato una mancanza di coinvolgimento da parte dell'azienda nei confronti dei sindaci limitrofi. Il Presidente dell'Unione dei Comuni e sindaco di Minucciano, Nicola Poli, mi ha spiegato che l'Unione non è un contenitore dove ci sta di tutto, e questioni di questo genere non sono materia dell'ente che presiede, e che, come è logico i 14 sindaci possono avere idee diverse, quindi mi ha parlato come sindaco di Minucciano. In primo luogo, lamentando, come il sindaco Tagliasacchi, la mancanza di coinvolgimento da parte dell'azienda sottolineando che, la stessa azienda, quando aveva avuto bisogno di chiedere ammortizzatori sociali, non si era peritata ad interpellare le stesse istituzioni oggi ignorate. Poli mi ha poi spiegato le sue perplessità circa il progetto che, ovviamente non conosce nei dettagli. In primo luogo, non si spiega perché, un progetto che era già stato, in linea di massima bocciato nella piana, dove sono ubicate le industrie cartarie, ovvero le produttrici di pulper, dove, quanto meno, avrebbe eliminato tutti i disagi legati al trasporto, sia

considerato fattibile in Garfagnana. Poli è scettico anche riguardo alla morfologia della nostra zona. Il Sindaco di Minucciano teme anche che questa sia una mossa dell'azienda per investire in un progetto più redditizio rispetto alla lavorazione del rame e che possa portare, comunque, ad una dismissione dell'originale attività, con conseguente perdita di posti di lavoro, evitando, quindi anche gli elevati costi di bonifica dell'area. Paure simili sono anche quelle manifestate dal sindaco di Molazzana, Rino Simonetti, che teme che l'azienda, abbia spostato l'attenzione sulla salvaguardia dei posti di lavoro per celare la volontà di investire nella pirogassificazione. Simonetti sottolinea, infatti, che, se l'azienda fosse alla ricerca di risparmio energetico, sono molte le alternative perseguitibili, anche con l'aiuto della politica. Anche il sindaco di Gallicano, Davis Saisi, come il collega Poli, pone l'attenzione sul controsenso rappresentato dalla scelta del luogo ove costruire il pirogassificatore, lontano dal polo cartario. In più Saisi contesta anche la scelta del mezzo. Il Sindaco di Gallicano, da sempre attento all'ambiente, sottolinea come il pirogassificatore non sia un esempio di economia circolare, ovvero la ricerca di riutilizzo dei materiali di scarto senza una lavorazione inquinante. Saisi invoca il ruolo centrale della politica nella valutazione di scelte di questo genere, se è vero che l'azienda deve perseguire i propri interessi, il compito dei sindaci è fare in modo che non vengano operate scelte dannose per la nostra terra e per i cittadini. Ringrazio le persone che ho intervistato e che hanno speso il loro tempo per spiegarmi i loro punti di vista e, auspico, che i nostri amministratori, facendo fronte comune, riescano, in nome del ruolo della politica richiamato da Saisi, a tutelare noi cittadini in questo delicato momento. Questo vale per il diritto all'occupazione alla salute ed ogni altro diritto che rischia di esserci tolto. Noi non siamo pedine in un gioco più grande. Noi siamo lo scopo del gioco!

Silvia lucchesi

MARTA COLOMBO SUBENTRA A GIULIO CIAMPOLTRINI NELLA SOPRINTENDENZA ARCHEOLOGICA

Il dottor Giulio Ciampoltrini, che per trentasette anni ha gestito la tutela e la valorizzazione dei beni archeologici della Garfagnana con risultati scientifici straordinari, scoperte sorprendenti ed importanti pubblicazioni che vanno ben oltre l'ambito locale, ha concluso il proprio impegno professionale nella Soprintendenza. A lui è subentrata la dottessa Marta Colombo, laureata in "Conservazione dei Beni Culturali", specializzata in Archeologia Preistorica, dottore di ricerca in Archeologia presso l'Università di Pisa e in possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale per il ruolo di professore universitario.

Proprio in Garfagnana la nuova archeologa responsabile della Soprintendenza per il territorio della Garfagnana e Lunigiana ha compiuto una parte della propria formazione universitaria. Presupposto benaugurante per il prosieguo delle ricerche territoriali e per la valorizzazione dello straordinario patrimonio archeologico che la Garfagnana può vantare grazie a decenni di fruttuosa attività sul campo e all'eccezionalità dei ritrovamenti.

Diamo il benvenuto per l'importante incarico alla dottessa Marta Colombo e ringraziamo il dottor Giulio Ciampoltrini per quanto operato in questi anni di intensa attività culturale, che ha arricchito tutti noi ben oltre di quanto si potesse immaginare.

Silvio Fioravanti - Paolo Notini



- VERNICIATURA
- IMBIANCATURA
- DECORAZIONI
- STUCCO VENEZIANO

FABBIANI

IMBIANCATURE

FABBIANI CLAUDIO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura
Via Debbia 2, Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Cell. 347 6731676



Punto Ufficio
FORNITURE PER L'UFFICIO E L'AZIENDA
CENTRO STAMPA DIGITALE

Vastissimo assortimento per la scuola e idee regalo

MONT BLANC
PIQUADRO

Fornitura libri di testo
Casa della penna - Pelletteria

Castelnuovo di Garfagnana - Piazza della Repubblica
Tel. 0583.641089





AGRITURISMO VENTURO PRISCO
NUOVO PUNTO VENDITA A PONTARDETTO

Loc. Pontardetto 8 - Pieve Fosciana (LU)
Tel. 0583 639581 – 333 6897999
www.agriturismoventuro.com

TUTTI I GIORNI PANE DI PATATE
COTTO NEL FORNO A LEGNA
PRANZI DI LAVORO

Giovedì, venerdì e sabato aperto anche la sera



Osteria - Enoteca

Punto vendita prodotti tipici della Garfagnana

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583/62192

**ARREDAMENTI
DE CIAN**

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE
ARREDAMENTI SU MISURA

Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460 - www.decian.it



El Grotto
di Salotti

**RISTORANTE
PIZZERIA
ALBERGO**



55038 VILLETTA S. ROMANO GARF.NA (Lu)
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

I SALUTARI BAGNI DI MARE

Oggi, per mancanza di attendibili testimonianze orali e scritte, è molto difficile stabilire con precisione quale è stato il momento in cui le notabili famiglie garfagnine furono attratte dal «fascino del mare». E forse ancor più problematico sarebbe dimostrare se le loro vacanze marine furono dovute a motivi terapeutici o a mera ostentazione. Non bisogna infatti dimenticare che, ai primordi del turismo balneare, recarsi a fare i bagni di mare era considerato soprattutto un alto segno di distinzione sociale.

Ma fortunatamente ben documentato è invece l'anno in cui il Comune di Castelnuovo fece i primi atti pubblici per mandare all'Ospizio marino di Viareggio alcuni bambini poverissimi, bisognosi di cure, di bagni di mare e di aria salmastra da respirare.

Le ragioni di questa sociale iniziativa, portata avanti nel 1878 da un avveduto sindaco Pesetti, vanno sicuramente ricercate nella lotta che il Comune di Castelnuovo fece per combattere la scrofolosi, la dilagante malattia detta anche il «flagello dei bimbi poveri», perché colpiva soprattutto quelle famiglie che abitavano in case malsane e che non avevano la possibilità di nutrire sufficientemente i loro figli.

A favore dei bagni di mare, per prevenire e facilitare la guarigione della suddetta malattia ed altre collaterali, si erano già espressi illustri medici fin dalla seconda metà del '700, ma come tutti sanno, fu soltanto nei primi anni del secolo successivo che, sulle aree costiere, da sempre in degrado abbando, iniziarono a sorgere i primi ospizi marini, e parallelamente anche confortevoli villini per il turismo balneare. Ad accogliere in Toscana questo tipo di strutture sanitarie, fu per primo il litorale viareggino, su iniziativa degli ospedali di Lucca e del Comitato fiorentino. Ma se i regnanti di Lucca e Firenze



L'ospizio marino Umberto I di Viareggio che, nel 1878, ospitò per la prima volta i poverissimi fanciulli castelnuovesi.

sostennero e regolamentarono i nascenti ospizi, altrettanto non fecero i duchi estensi, pur avendo a disposizione tutta la fascia costiera massese: soltanto dal 1850 detti regnanti iniziarono a bonificare vaste aree di terreno vicino al mare, ma per uso unicamente agricolo.

I garfagnini, molti dei quali non avevano mai visto il mare in tutta la loro vita, dovettero aspettare l'avvento del Regno d'Italia per avere la possibilità di andare sulle spiagge di Viareggio a curarsi la scrofolosi e altre patologie come il rachitismo, il reumatismo e l'epilessia.

Nel 1872, essendo ormai insufficiente il piccolo ospizio lucchese, ubicato a Viareggio in via della Caserma, ne fu progettato un altro più capiente da edificarsi in via Mazzini, il quale, nel 1874, iniziò ad accogliere i primi giovinetti poveri e malati della Provincia di Lucca.

Ed è proprio in questo edificio, dedicato a Umberto I, che quattro anni dopo furono ospitati

anche i primi bambini provenienti dal capoluogo garfagnino.

Di questa opportunità balneoterapeutica si era già avvalsa la vicina comunità di Barga, così il sindaco di Castelnuovo, Giulio Pesetti, per sbagliare più celermente le necessarie pratiche burocratiche, pensò di chiedere le informazioni del caso al suo omologo barghiano: «Per potermi regolare in una circostanza che mi si presenta per la prima volta, mi è doveroso rivolgere alla S.V. Illustrissima la preghiera di significarmi quali maggior bisogni mettere in opera, e quali documenti facciano d'uopo, onde possa il comune mandare dei bambini appartenenti a famiglie miserabili a fare i salutari bagni di mare, essendomi stato riferito che questo Municipio ha risolto questo caso più volte».

Quattro giorni dopo arrivò l'attesa risposta firmata dall'assessore Francesco Cecchini, facente le veci del sindaco assente: «Questo Comune manda

segue a pag. 4



**AUTOSCUEOLE
"GIGI AQUILINI"**
di AQUILINI FABRIZIO e FILIPPO & C. s.n.c.

**CORSI
CQC** PRATICHE AUTO - MOTO
CICLOMOTORI E
RECUPERO PUNTI
VISITA MEDICA IN SEDE
TUTTI I TIPI DI PATENTE

Castelnuovo Garfagnana - Via L. Nobili, 3 - Tel. 0583 62549
Piazza al Serchio - Tel. 0583 696115

CENTROMARKET
De Cesari

Abbigliamento Intimo
Cartoleria - Giocattoli

terranova[®]

Abbigliamento e accessori
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO di GARF.
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349 - centromarketdecesari@virgilio.it

Rosa S.R.L.
MERCERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA
SAPONI - MAGLIERIA - INTIMO - CARTOLERIA
Via G. Pascoli, 22 - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. e Fax 0583-62301 - Email: rosa-srl@libero.it

BIGGERI
IMPIANTI ELETTRICI
Via Valmaira, 4 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 329 5918141
impiantielettrici@biggerisnc.it

Impianti elettrici
civili e industriali
manutenzione
impianti e macchinari
quadristica
automazione
illuminazione stradale
impianti energie
rinnovabili

Coletti
Bontà della Garfagnana
www.bontadellagarfagnana.com

prodotti tipici
funghi - farine - farro
formaggi - confetture
prodotti del sottobosco
strada provinciale per S. Romano
Loc. Pantaline, PIEVE FOSCIANA (Lu) - Tel. e Fax 0583 643205

Via del Fiore, 1 - ROGGIO
55030 Vagli Sotto (Lu) - Tel. e Fax 0583 649163
info@bontadellagarfagnana.com

Centro Casa Bonaldi
Articoli Casalinghi e da Regalo - Lampadari - Giocattoli
LISTE DI NOZZE

i bambini appartenenti a famiglie miserabili all’Ospizio Marino di Viareggio per fare le bagnature. Per tale oggetto la Onorevole Deputazione Provinciale assegna ogni anno un numero di posti gratuiti per ciascun comune della Provincia. Per essere ammessi all’Ospizio suddetto è necessario: (a) appartenere alla Provincia di Lucca; (b) avere un’età non minore di anni 4 né maggiore di 14; (c) essere assolutamente poveri; (d) essere immuni da malattie contagiose; (e) avere assoluto bisogno della cura dei bagni marini. Nell’articolo 8 delle relative istruzioni poi è detto: che qualora rimanessero dei posti disponibili oltre quelli assegnati alle Comunità della Provincia, potrebbero essere conferiti a giovinetti di famiglie povere di altre Province che non abbiano potuto conseguire un posto gratuito, quando qualche benefattore o Corpo Morale si obblighi al pagamento della retta da convenirsi coll’Amministrazione degli Spedali». Non sappiamo quanti furono i bambini castelnuovesi accolti in quell’anno all’Ospizio Umberto I e nemmeno ci sono noti i loro nomi e cognomi e quelli dei relativi benefattori, ma è chiaro che da quel momento l’ambiente marino fu una realtà continuativa anche per i «miserabili giovinetti» castelnuovesi e garfagnini.

Grande attenzione verso l’infanzia povera dell’alta valle del Serchio ci fu ancora nel periodo fascista, quando le colonie marine, che avevano sostituito i vecchi ospizi, divennero parte integrante del progetto di «risanamento della razza» e, sul litorale versiliese, ci fu un fiorire di strutture, anche permanenti, destinate alla «cura e alla ricreazione dell’infanzia italiana».

La Federazione del fascio locale non si risparmiò, infatti, nel propagandare e comunicare alle famiglie garfagnine modi e tempi per potersi giovare di questa salutare iniziativa. Oltre alle notizie orali divulgata durante le consuete adunanze settimanali, ogni anno a primavera veniva pubblicato un annuncio molto simile a quello riportato dal giornale «La Garfagnana», nell’aprile del 1932: «Il Segretario federale, che è pure Presidente dell’E.O.A. (Ente Opere Assi-

stenziali) della Provincia ha impartito disposizioni perché le Segreterie dei fasci Maschili e Femminili trasmettano entro il 30 corrente mese le domande per ammissione alle colonie Marine e Montane per l'estate di quest'anno. Alla domanda occorre allegare i certificati del medico, di vaccinazione, di nascita, di povertà e i bambini debbono aver compiuto il sesto anno e non superati i dodici. Anche in Garfagnana vi sono molti bimbi ai quali una cura marina arrecherebbe vantaggio, ma non è da escludere faccia ad essi bene anche la cura montana perché in quella quindicina ed in quel mese beneficierebbero di un regime di vita sano e igienico e ne verrebbe sollevo anche ai genitori poveri che si tormentano più per i loro piccoli che per se stessi». Dopo la visita del medico del regime, i fanciulli che mostravano sul collo pronunciate ghiandole

linfatiche ed erano curati con l’olio di fegato di merluzzo, venivano mandati per alcuni mesi nelle diverse colonie marine della Provincia, mentre gli altri, apparentemente più sani, venivano assegnati alle locali colonie montane o in quelle situate lungo le rive del Serchio.

Il fenomeno delle colonie marine continuò anche nel dopoguerra, ma ormai il mare era divenuto la meta preferita dalla più parte dei vacanzieri garfagnini. Nel periodo del cosiddetto boom economico, i castelnuovesi più fortunati si fecero la villetta o l’appartamento a Viareggio, Forte dei Marmi e in altre località versiliese. Altri, non meno agiati, preferirono oziare nei confortevoli stabilimenti balneari, mentre la classe operaia dovette invece accontentarsi della spiaggia libera del Cinquale.

Guido Rossi

Scorci di Garfagnana di Brebarni

ROCCALBERTI - PAESI DEL PAESE - COMUNE DI CAMPORGIANO - BREBARNI GIUSEPPE IN ARTE BREBARNI - 06 - 2018

Due particolari del paese di Roccaberti (Comune di Camporgiano).

ALBERGO • RISTORANTE
L'Appennino
da Pacetto

CUCINA CASALINGA
SPECIALITÀ FUNGHI,
CACCIAGIONE

55030 San Pellegrino in Alpe - Tel. 0583 649069 - 0583 649112

Moscardini
Abbigliamento
dal 1963

Castelnuovo di Garfagnana • Tel. 0583 62060

autoscuole salvino

CONSEG. PATENTE
A-B-C-D-E
AGENZIA PRATICHE
AUTOMOBILISTICHE

Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43
Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433
casteluovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni
Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

www.autoscuolesalvino.com

GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO

Vendita ric. e acc.
Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO di GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24
e Fax 0583.62049

PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. 0583.65678

UNA BANDIERA SVENTOLA SULL'U.S. CASTELNUOVO

Quando si parla di sport, in Garfagnana, a parte il fenomeno Andreucci e le ottime presenze di giovani in campo natatorio, tennistico, di palla a volo e pallacanestro, nonché le straordinarie prestazioni degli atleti dell'Orecchiella e del



Franco Pedreschi premiato a Roma dalla Figc con la benemerenza sportiva

Parco Alpi Apuane, si parla soprattutto di calcio, che è il vero sport di massa praticato e seguito in tutti i nostri paesi.

Se si sposta il discorso sul piano nazionale, osserviamo che uno degli argomenti più trattati e più seguiti è quello delle bandiere, cioè di giocatori e capitani che hanno militato, per tutta la loro vita sportiva, in una sola squadra, guidandola da capitani e dedicando ai colori sociali tutte le loro energie e le loro capacità. Per fare qualche esempio, si potrebbero citare Del Piero per la Juventus, Maldini per il Milan, Zanetti per l'Inter e Totti per la Roma, uomini simbolo che sono rimasti, almeno alcuni di loro, all'interno della struttura societaria per continuare a dare un contributo alle sorti della squadra.

Una situazione del genere si è verificata anche in seno all'U.S. Castelnuovo, che, recentemente, ha visto conferire un premio importante, come riconoscimento dei meriti sportivi, da parte della F.I.G.C., a Franco Pedreschi, ex giocatore, poi dirigente, allenatore ed, attualmente, direttore sportivo della Società. La cerimonia si è svolta

a Roma, presso l'Hotel Holiday Inn, il 23 giugno scorso.

Data la particolarità ed eccezionalità dell'avvenimento, abbiamo chiesto a Franco di concederci una intervista che ci è stata gentilmente accordata.

Con l'interessato abbiamo, in primo luogo, rievocato le tappe della sua carriera agonistica durata ininterrottamente dal 1960 al 1971. Il Pedreschi, classe 1944, ha sempre ricoperto il ruolo di stopper, un difensore centrale, come diremmo oggi, grintoso, attento, corretto e difficile da superare. 208 le partite disputate in prima squadra, finché la rottura di un crociato non gli impedì la prosecuzione dell'attività. Ha giocato con compagni che sono rimasti nel cuore dei tifosi locali, come il portiere Cimbalo, il libero Mariagliani, il possente centravanti Bertolani, Lartini, Menconi e tanti altri. Fra tutte le soddisfazioni legate alla sua fase agonistica, Franco ricorda lo spareggio con il Forte dei Marmi, giocato a Borgo a Bug-

giano, e vinto dai giallo-blu per 3 a 0, l'incontro con la Stella Rossa di Viareggio, dove giocava Marcello Lippi e la rissa che si scatenò, dopo soli tre minuti dall'inizio, nella partita con la Sarzanese, con Corrado Orrico che dimostrò, nell'occasione, tutte le qualità pugilistiche che gli permisero di stendere quasi tutti quelli che gli si pararono davanti.

Negli anni successivi, è stato dirigente, allenatore ed, infine direttore sportivo dei gialloblu, collaborando sempre con i Presidenti, in particolare con Alessio Nardini, Bracaloni, Venturini, Fontana, Marchini, nel raggiungere ottime performance, come la partecipazione, per vari anni, alla C/2 e, ancora per nove anni, alla Eccellenza. Dopo le vicende societarie che portarono il Castelnuovo al fallimento, Franco ha partecipato al rilancio della Società, ripartita come Real Castelnuovo e, dal 2013, ritornata al nome tradizionale. Oggi la gestione si svolge in forma cooperativa ed il Pedreschi collabora, dopo la fase di presidenza Baiocchi, con i diarchi Franco Becarelli e Paolo Lenzi, con le funzioni di diret-

tore sportivo.

Una bella bandiera che rende onore a chi la sventola. Franco Pedreschi avrà sempre la gratitudine degli sportivi e dei compaesani per le soddisfazioni che ha regalato come uomo di sport ma, anche, per le gole che ha addolcito con la sua attività di apprezzato pasticciere. Anche il Corriere di Garfagnana si unisce al plauso che il personaggio merita.

Prima di terminare l'intervista. Franco ha voluto segnalarmi una situazione per la quale si è abbastanza dispiaciuto: il Castelnuovo, come tante società, non solo sportive, è in difficoltà sia dal punto di vista economico che di quello della partecipazione di volontari, per la gestione delle numerose iniziative, fra cui quella, importantissima, che riguarda la preparazione calcistica di un folto gruppo di giovani e giovanissimi, che raggiungono quasi 300 protagonisti. Allo scopo di ricercare nuovi apporti era stata convocata, i primi dello scorso giugno, una assemblea per concretare nuove partecipazioni. Purtroppo, la riunione ha visto scarsa partecipazione e deludenti risultati. Ci uniamo all'appello della U.S. locale: possibile che non possa spuntare qualcuno che segua, anche se in misura ridotta, l'esempio di Franco Pedreschi?

Italo Galligani

INCONTRI IN PIAZZA SAN GIACOMO: PAROLE DIALETTALI

“Un pomeriggio mi ritrovo nella solita piazza (San Giacomo di Camporgiano) con un tipo storlo, e sua moglie era pure una bella donna, ma il figliolo era invece un rusticcio e sembrava anche un po' locco. Poi arriva uno che appariva stracco e a suo dire si era stracanato assai per sistemà un trasto del catro che la buscina aveva spezzato e detto questo mi piantò un lungo discorso poiché aveva aschera della moglie, pora donna defunta l'anno scorso. A questo punto si fece avanti uno con una nappa rossa per il vino che aveva già tracannato e quasi cadeva da quell'abbraccio di bicicletta che aveva inforcato per la discesa di via Bertolini. Un altro arrivò con una zazzera rossastra, tanto che pensai fosse un seguace di Trump, ti piantò una bega e fece crocchio intorno a sé e non la finiva mai di sberciare. Evitata la buriana, ne arrivò una vera

segue a pag. 6

TORTELLI
BORSE SCARPE
TORTELLI

Via N. Fabrizi "La Barchetta"
CASTELNUOVO di GARF.

VALIGE

TORTELLI

Marche di massima garanzia

0583.62175

Fioravanti Capretz s.r.l.

INGROSSO

BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI - VINI e LIQUORI

55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite - Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



ECOL STUDIO 

LABORATORIO DI ANALISI CLINICHE, CHIMICHE E MICROBIOLOGICHE
CON PIÙ DI 30 ANNI DI ESPERIENZA
MDL È UN'AREA SPECIALIZZATA DI ECOL STUDIO SPA

via G. Tovani 18/b Tel +39 0583 808840 Email: lab@emmedielle.com
55022 Fornoli (LU) Fax +39 0583 805498 www.emmedielle.com

Esami di routine in 24 H!
Sabato mattina aperti!

Autorizzazione Comunale Prot. N. 30096 del 23/12/2011
Autorizzazione Unica Sosp 2516/03 Prot. N. 8777 del 09/12/2012
Accreditamento Servizio Sanitario Nazionale
Direttore Sanitario Dottor Baldassarre Piscitelli

Ambrosini Ambrosini

OROGERIA SEIKO CASIO
OREFICERIA - ARGENTERIA - MEDAGLIE
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS

PIAZZA AL SERCHIO (Lu) - Tel. 0583.696058

dal cielo che li costrinse a rifugiarsi nel bar e chiudere gli scuri. Intorno al tavolo si iniziò a trincare e a scherzare. Bicchiere dopo bicchiere c'è chi divenne lornio e chi iniziò a cianciugliare ed aveva anche scambiato un cappuccino per la broda, tanto che uno gli disse: "ecco il cinon, ora siamo a posto"; così dicendo si alzò dal tavolo e andò via, aveva da governà le pitte." Immaginate chi poteva far parte di questi 'incontri? Quanti lettori capiranno il significato e l'origine delle parole dialettali riportate? A loro il rebus estivo da risolvere. Passano gli uomini e con essi il loro modo di esprimersi. Ringrazio gli amici di piazza San Giacomo che hanno contribuito al vocabolario garfagnino, senza il loro aiuto non avrei potuto 'tradurre' parole come storlo (uomo aitante, ben fatto) e rusticcio (persona, o ragazzo, che è rimasto mingherlino, o 'indietro' rispetto ai coetanei; ma si dice pure di animali o piante che non si sono adeguatamente sviluppate).

Paolo Notini

LA BELLA ESTATE 2018 A CASTELNUOVO

Risuona ancora il grande successo della prima edizione, che è già tempo del ritorno a Castelnuovo della rassegna culturale e letteraria "La Bella Estate". Gli incontri a cura della poetessa Alba Donati si tengono dal 6 luglio al 24 agosto nell'ex pista di pattinaggio e sono organizzati dal Comune di Castelnuovo ed Unione Comuni Garfagnana con il supporto logistico della Pro Loco di Castelnuovo. L'iniziativa si colloca nel percorso di rilancio del centro abitato e dei dintorni sulla scia del progetto di restauro della Rocca Ariostesca al via il prossimo autunno per la creazione di un museo d'avanguardia, a cura dell'esperto architetto Marco Dezzi Bardeschi che sarà pronto nel 2020. Nove gli incontri d'autore di spicco. Primo ospite venerdì 6 luglio alle 18 è stato Ermanno Cavazzoni, storico collaboratore di Federico Fellini con "Letture e discorsi intorno a droidi e cavalieri: dall'Ariosto alla galassia dei dementi". Sabato 7 luglio alle 18 è stata la volta di Dori Ghezzi con il suo



Ermanno Cavazzoni mentre sta presentando il suo libro.

ultimo libro "Lui, io, noi" (Einaudi) che ha dialogato su De Andrè con Giordano Meacci e Francesca Serafini. Sabato 14 luglio alle 18 ospite Dacia Maraini con il suo ultimo libro "Tre donne. Una storia d'amore e disamore" (Rizzoli). Con lei, Flavia Piccinni. Venerdì 20 luglio alle 21 il direttore dell'Espresso Marco Damilano ha presentato il libro "Un atomo di verità. Aldo Moro e la fine della politica in Italia" (Feltrinelli). Con lui il giornalista Piero Ceccatelli. Il 27 luglio alle 18 Maurizio de Giovanni ha presentato "Sara al tramonto" (Rizzoli) con la giornalista Laura Montanari. Francesco Maria Bovenzi è ospite della rassegna venerdì 3 agosto alle 21, con il libro "Solo con il battito del cuore" (Pacini Fazzi). Il giornalista Paolo Del Debbio e Francesca Fazzi parlano con lui. Alba Donati presenta poi la sua raccolta di poesie venerdì 10 agosto alle 18 "Tu, paesaggio dell'infanzia. Tutte le poesie 1997-2018" (La Nave di Teseo). Con lei Vincenzo Pardini e Ilide Carmignani. Laura Morante a seguire con l'antologia di racconti letterari "Brividi immorali" (La Nave di Teseo) venerdì 17 agosto alle 18. Con lei, Ilaria Giannini. Il ciclo si conclude venerdì 24 agosto alle 21 con "Il coraggio. Vivere, amare, educare" (Mondadori) di Paolo Crepet che dialoga con la giornata

lista Letizia Cini. Completono il programma i concerti alla Fortezza di Mont'Alfonso di Gino Paoli con il Tri (O)kalà sabato 7 agosto e il live di Fiorella Mannoia sabato 11 agosto sempre alle 21,30 e la serata dell'associazione Antiche Ruote della Garfagnana che ha avuto ospite Giorgio Balestrero, con conferenza, racconto e proiezione di immagini dai primi anni '20 sulle gesta e imprese nell'automobilismo sportivo di suo padre Renato.

Gregorio Andreini



CRONACA dalla VALLE

a cura di Dino Magistrelli

* Cinque diplomati alle Scuole Superiori con il massimo dei voti

Ben cinque studenti delle Superiori di Castelnuovo hanno conseguito la massima votazione all'Esame di Maturità, 100/100, di cui due anche con la lode. Si tratta di Matteo Bacci di Corfino nel corso elettronico e elettrotecnico all'Itt "Vecchiacchi", Vittoria Casciani di Castelnuovo all'Itt "Campedelli" indirizzo relazioni internazionali per il marketing, Francesco Daddoveri di Montaltissimo di Molazzana al Liceo Scientifico "Galilei" corso ordinario, Andrea Fanani di Villetta in comune di San Romano al Liceo "Galilei" indirizzo Scienze applicate, Marco Vergamini di Pieve Fosciana al Liceo Scientifico indirizzo di Scienze applicate. Fanani e Daddoveri hanno meritato anche la lode.

* Processione dell'Ottava molto partecipata

Ad una settantina di anni dalla ripresa, dopo la

segue a pag. 8

ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere... **Unisex**

Doccia solare - Depilazione definitiva
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso
Manicure - Pedicure estetico e curativo
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti
Ricostruzione unghie
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO
Tel. 0583.62516



STUDIO PALMERO-BERTOLINI

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI
RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100
Contabilità: fax 0583 62117 - e-mail: info@palmerobertolini.it
Paghe: fax 0583 1990021 - e-mail: paghe@palmerobertolini.it



Apicoltura
Angela Pieroni
MIELE, PAPPA REALE
e derivanti dell'Alveare
Sillicagnana - S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944



Macelleria BROGI
da antica tradizione
Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana



NOTIZIARIO UNIONE COMUNI GARFAGNANA

Unione Comuni Garfagnana: La Via del Volto Santo in Garfagnana, nuove prospettive e progettualità

L'argomento Via Francigena e percorsi della fede è un tema di stretta attualità, come dimostra il dibattito culturale e politico che interessa gli itinerari religiosi storici, sui quali è forte l'attenzione anche da parte dell'Unione Europea. E nell'ambito della viabilità medievale la Via Francigena rappresenta indubbiamente uno degli assi privilegiati per il collegamento Nord e Sud Europa e ha costituito, non solo il canale di transito per merci e viandanti, ma soprattutto la grande arteria di diffusione di culture artistiche, letterarie, di sapere e religiosità cui si deve un determinante contributo alla creazione della cultura medievale dell'Europa.

La Garfagnana, per la sua conformazione orografica, ha rappresentato un sistema di percorrenza parallelo alla costa tirrenica attraversata dalla Francigena che come viabilità alternativa montana risultava più sicuro, poiché lontano dalle insidie marine, e al contempo poteva convegliare sull'asse viario principale in corrispondenza delle città cerniera del sistema, Lucca, i traffici provenienti dal Frignano, dall'Appennino Modenese e Reggiano. Si parla dunque per il nostro territorio di Via del Volto Santo che attraversa interamente i territori delle Unioni di Comuni Garfagnana e Media Valle del Serchio, un percorso montano che unisce la Lunigiana alla Garfagnana e quindi a Lucca, importantissima meta di pellegrinaggio medievale per la devozione al Voto Santo, il Crocifisso ligneo esposto nel Duomo di Lucca. Un ricco patrimonio di cui rimangono significative presenze di rilevante valore architettonico ed artistico che

meritano adeguata tutela e valorizzazione per una fruizione culturale e turistica dell'intero territorio che la attraversa. In tale direzione, la Garfagnana sta contribuendo con iniziative passate, in corso e di futura realizzazione mettendo a disposizione le sue energie culturali ed organizzative. Già da anni infatti, l'Unione Comuni Garfagnana, prima Comunità Montana, dedica una particolare attenzione al tema seguendo e promuovendo iniziative sulla valorizzazione dei sentieri storici a partire dall'uscita nel 1998 del Piano di Fattibilità della via Francigena, che già individuava percorsi, cartografie, emergenze da valorizzare lungo il tracciato. Negli anni '90, quando ancora si sentiva poco parlare di certe iniziative, la volontà di far conoscere un territorio che ha così tanto da offrire in termini di bellezze paesaggistiche, storia, tradizioni, cucina e ospitalità, ha portato l'Ente ad ideare la prima "Camminata storica da San Pellegrino in Alpe a Gallicano", arrivata quest'anno alla sua 22esima edizione. È stata poi la volta del Convegno "La Via del Volto Santo in Garfagnana" attraverso il quale la allora Comunità Montana ha voluto dare il proprio contributo sia in termini di conoscenza della materia che di presupposto per una rinnovata progettualità, capace di recuperare, valorizzare e promuovere, in un moderno sistema di marketing territoriale, le emergenze culturali locali che testimoniano l'esistenza di flussi di pellegrinaggio di particolare consistenza. Hanno poi seguito numerose ricerche e pubblicazioni di valorizzazione dei luoghi della fede con la stampa di numerosi volumi nell'ambito

della Collana editoriale della Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana. E finalmente, dopo anni di sensibilizzazione locale e promozione turistica si apprezza un sempre crescente flusso di pellegrini moderni che scelgono questo percorso per attraversare e visitare il territorio dei Comuni dell'Unione.

Questo già intenso percorso si trova adesso di fronte ad una nuova opportunità offerta dalla Regione Toscana attraverso i bandi di finanziamento gestiti dal GAL MontagnAppennino che prevede una specifica sottomisura riservata alle Unioni di Comuni che riguardi progetti di valorizzazione della Toscana Matildica e della Via del Volto Santo per un importo finanziabile di circa 200.000 euro. Ravvisata l'esigenza di realizzare e potenziare il sistema viario del Volto Santo e delle vie storiche e itinerari ad esso collegati, l'Unione Comuni Garfagnana, per il proprio tratto di competenza, sta sviluppando per il prossimo autunno un progetto in ambito turistico e culturale allo scopo di incrementare la programmazione turistica e la promozione del territorio. "Attraverso il coordinamento di competenze, funzioni e risorse delle istituzioni locali" – afferma il Presidente dell'Unione Nicola Poli – "l'obiettivo è quello di dare continuità all'itinerario e individuare nuovi prodotti funzionali alla crescita e alla diversificazione dei flussi turistici e procedere alla programmazione delle attività e alla promozione di un calendario eventi relativo proprio alle vie storiche, in una ottica progettuale strettamente coordinata con l'Unione Comuni Media Valle". A tal fine è già operativa una cabina di regia che sta coordinando lo stato di avanzamento del protocollo di intesa, le progettualità, la definizione del logo e l'immagine coordinata, che contribuiranno anche a dare alle popolazioni locali una maggiore conoscenza di un disegno culturale, sociale ed economico di grande respiro territoriale ed europeo."

CALZATURE



e-mail: fontana1@hoymail.com
www.geotiles.com/baja/4349/vetrina.html

Vasto assortimento uomo, donna, bambino
Calzature artigianali e su ordinazione.
Si eseguono riparazioni.

Via Fulvio Testi 6/b - Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271

CASEIFICIO ARTIGIANO
Bertagni Bruno & C.

dai verdi pascoli della Garfagnana la genuinità sulla vostra tavola

Pieve Fosciana Tel. 0583.62723

LIA GROSSI

ARREDAMENTI

www.liagrossi.com

Via Pascoli 32, Castelnuovo - Tel. e fax 0583/62102
Email: grossi.lia@tin.it





Calzature
Romolo Pocai
& C. sas
100 anni insieme 1918 - 2018
Via Nicola Fabrizi, 2
Castelnuovo Garfagnana
Tel. e Fax 0583 62408

**LAVORAZIONI
MARMI E GRANITI**
BIAGIONI
www.biagonimarmi.com

Vasta esposizione d'arte funeraria e accessori in bronzo, sculture, lavorazione cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

CASTELNUOVO di GARFAGNANA via d'Arni, 1/a Torrite
Tel. 0583.62995 Fax 0583.639477 E-mail: biagonimarmi@gmail.com

**Ristorante Albergo
da "Carlino,"
25 camere con bagno**
SPECIALITÀ GARFAGNINE
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Garibaldi
Tel. 0583 644270
www.dacarlino.it

seconda guerra mondiale, della secolare tradizione della festa dell'Ottava del Corpus Domini a Castelnuovo, l'evento 2018 è stato veramente da rimarcare per la grande affluenza di persone, con ben due filarmoniche, quelle di Castelnuovo e Camporgiano, tutte le associazioni e confraternite castelnuovesi. Per la prima volta erano presenti il sindaco di Lucca Alessandro Tambellini ed il presidente del Consiglio regionale della Toscana Eugenio Giani, con i rispettivi labari, figure istituzionali che hanno dato ulteriore lustro a questa cerimonia che per Castelnuovo ha un significato particolare, con la presenza dei comuni garfagnini, di quello di Barga, dei sacerdoti



della valle con l'arcivescovo o suo delegato, come quest'anno con la celebrazione della Messa da parte del vicario generale monsignor Michelangelo Giannotti, con l'accompagnamento della Corale del Duomo diretta dal maestro Luca Bacci. Infine fa piacere rimarcare che al momento del passaggio della processione tutti i negozi avevano abbassato le luci, a parte due, che sicuramente si metteranno in "regola" l'anno prossimo.

* I vincitori del concorso "Motto della Vita 2018"

Si è conclusa l'iniziativa del Gruppo Donatori di sangue Fratres della Garfagnana "Motto della Vita 2018", che ha visto la partecipazione di circa 400 studenti di tutte le scuole di ordine e grado della Garfagnana. Un perfetta riuscita anche per quest'anno, grazie all'impegno dei responsabili dell'associazione Fratres, ma anche dei dirigenti scolastici e degli insegnanti degli Istituti Comprensivi di Camporgiano, Castelnuovo, Castiglione e Piazza al Serchio con la sede staccata di Gramolazzo per la Scuola Media. I vincitori dell'edizione 2018 sono risultati Martina



Premiazione presso la Scuola Media di Castelnuovo

Pucci e Simone Conti dell'Itcg Campedelli, Cristiano Tramontana della Scuola Media di Gramolazzo, Laura Lorenzoni della Scuola Media di Castelnuovo, Benedetta Orsi della Scuola Primaria di Gorigliano e la classe III della Scuola Primaria di San Romano in Garfagnana. La giuria era composta da Alfonso Ferrarini, Alice Martinelli, Antonella Guidi, Carlo Corrieri, Giustino Berti, Martina Bonini, Michelangelo Fanani, Monia Palandri, Selene Boschi, Simona Gemignani, tutti dirigenti e volontari dei vari raggruppamenti "Fratres" della Garfagnana. Il raggruppamento Fratres ringrazia in particolare le professoresse Emanuela Pennacchi, Ada Bo-riolo, Simonetta Vergamini e tutta la giuria, con la supervisione della professoressa Stefania Marsini per la grande collaborazione.

* I 75 anni dell'arcivescovo Italo Castellani

Il 1 luglio scorso, in occasione del suo 75° compleanno, il nostro arcivescovo Italo Castellani



L'arcivescovo Italo Castellani

ha annunciato di avere inviato al Santo Padre, la lettera con la quale rimette, secondo la norma del Diritto canonico, il mandato ricevuto per il governo e la guida della diocesi di Lucca. L'annuncio ufficiale è stato dato da monsignor Castellani durante la giornata sacerdotale diocesana,

un appuntamento che ogni anno, prima dell'inizio delle attività estive delle parrocchie e delle comunità, l'arcivescovo propone a tutto il clero della Diocesi di Lucca. L'incontro si è svolto presso la chiesa di sant'Agostino, a Lucca, dove è custodita e venerata la beata Elena Guerra, colei che alla fine del XIX secolo sollecitò tutta la Chiesa alla conoscenza dello Spirito Santo. L'arcivescovo ha invitato a pregare per la Chiesa lucchese e perché lo Spirito Santo illuminerà i passi che porteranno alla scelta del suo successore. Ovviamente l'arcivescovo Italo Castellani

rimane titolare nella pienezza delle sue prerogative e funzioni di pastore della Chiesa di Lucca nell'attesa delle decisioni della Santa Sede e della nomina del nuovo arcivescovo. Monsignor Castellani è nato a Cortona, in provincia di Arezzo e diocesi di Arezzo-Cortona-Sansepolcro, il 1° luglio 1943. Il 15 giugno 1969 è ordinato sacerdote. Nel 1995 è nominato vicario generale della diocesi. Il 19 aprile 1997 papa Giovanni Paolo II lo nomina vescovo di Faenza-Modigliana. Riceve l'ordinazione episcopale a Cortona il 15 giugno 1997. Il 31 maggio 2003 papa Giovanni Paolo II lo nomina arcivescovo coadiutore di Lucca. Il 22 gennaio 2005 succede all'arcivescovo Bruno Tommasi.

* Una colonnina per auto elettriche in Garfagnana

Una bella notizia per chi investe nell'energia pulita e nell'efficienza energetica. A breve si inaugura la prima colonnina elettrica al Ristoro del Venturo in località Murella di Sotto, 338/a, a Castelnuovo (consigliato inserire sul navigatore satellitare via Madonna della Tosse - Castelnuovo Garfagnana), che permetterà di poter ricaricare auto, vetture o veicoli di tipo elettrico. Si colmerà così in Garfagnana un buco enorme per le energie rinnovabili grazie all'Associazione Antiche Ruote della Garfagnana, al suo presidente Maurizio Donati ed all'Associazione Giga "gruppo informale per la geotermia e l'ambiente" che si sono spesi affinché tramite strutture private come ristoranti, alberghi o agriturismi fosse possibile avere a piena distribuzione un servizio in più per chi ha questa tipologia di mezzi. Castelnuovo che vanta nel 1891 la paternità nazionale della prima storica auto elettrica dal

FRALELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE - VEICOLI COMMERCIALI
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratellifacchini@yahoo.it

FIAT

RISTORANTE
DA STEFANO
 del Cav. Zeribelli Stefano
 SPECIALITÀ DI MARE
 Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009
VIAREGGIO - (Lu)
chiuso il giovedì



TIPOLITOGRAFIA
AMADUCCI sas
di BASILIO LUCA e GIUSEPPE

 BORGIO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13
 Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735
 E-mail: amaducci@amaducci.it



Conte Carli realizzata, si accoda quindi a chi investe sulla tutela energetica ed ambientale, nel solco tracciato dal Parlamento Europeo e dal Consiglio UE che hanno approvato il 27 giugno la direttiva per le energie rinnovabili che guiderà lo sviluppo del settore fra il 2020 ed il 2030. Con un target di rinnovabili da raggiungere a livello UE entro quella data pari al 32%, con possibilità di alzarlo ma non diminuirlo ancora nel 2023. In arrivo nei prossimi mesi anche una seconda colonnina elettrica nella sede dell'Associazione Antiche Ruote in via della Stazione a Camporgiano.

Gregorio Andreini

* La Piazza di Gallicano

L'amministrazione di Gallicano ha appena completato quello che è stato l'investimento più corposo nei, fino ad ora, quattro anni di gestione: il rifacimento della piazza principale di Gallicano, piazza Vittorio Emanuele III. Per capire i motivi di questa scelta e il tipo di lavoro effettuato, ho posto qualche domanda al Vice Sindaco di Gallicano, il sig. Dino Ponziani, che ringrazio per la gentilezza e la disponibilità. La prima questione che abbiamo affrontato ha riguardato il perché dell'investimento. Il Vicesindaco ha tenuto a precisare che, contrariamente a quanto sostenuto da alcuni detrattori, la scelta non è stata dettata dalla volontà di "lasciare il segno" ma fa parte di un progetto molto ampio e molto ambizioso, perno della campagna elettorale di quattro anni fa, ovvero quello di rilanciare il centro di Gallicano, ridando vita al vecchio borgo. Poiché il centro naturale di un paese è la sua piazza, sistemarla è il punto di partenza per la riqualifi-

catione dell'intero centro. Mi ha detto Ponziani, la piazza è il biglietto da visita per i turisti che entrano a Gallicano e deve essere il punto d'orgoglio per i gallicanesi che devono ritrovare il centro di aggregazione. Ho chiesto poi come intende, l'amministrazione, rilanciare il cuore del paese, che, di fatto, negli ultimi anni ha perso di importanza in favore della parte spostata sulla fondovalle. Dino Ponziani mi ha risposto che, ovviamente nessuno ha la bacchetta magica ma in progetto, dopo la Piazza c'è la riqualificazione di Via Cavour, un tempo centro commerciale del paese e la sistemazione di Piazza Caponnetto dove si lavorerà per creare un luogo attrezzato per gli spettacoli.

Tornando alla ristrutturazione della Piazza, il sig. Ponziani mi ha spiegato che il grosso del lavoro non ha interessato solo la superficie, cioè la parte "visibile", ma anche e soprattutto la parte sottostante. Sono, infatti, state sostituite le condutture che erano state installate più di cinquanta anni fa ed erano ormai vetuste ed usurate. I tubi sono stati spostati sotto i marciapiedi, in modo tale che, in caso di rottura, togliendo qualche pietra è possibile riparare il danno senza eccessivi costi e tempi. È stato poi inserito un sistema di alimentazione elettrica a scomparsa per mercati fieri ed eventi di ogni genere. È stato anche progettato un sistema di drenaggio idoneo a scongiurare la formazione di pozze all'interno della Piazza.

L'ultima domanda riguarda l'installazione del Gallo, simbolo di Gallicano al margine verso via Cavour. Mi spiega il vicesindaco che la decisione è derivata dalla necessità di imprimere

un'impronta gallicanese nella piazza. La scelta del materiale, poco appariscente, è stata "imposta" dalla necessità di coniugare estetica, sicurezza e resistenza. Ieri sera ho attraversato il centro, con tutti i bar aperti, i tavolini occupati e musica di sottofondo, ho capito cosa intendeva il sig. Ponziani per far rivivere la piazza e da gallicanese orgogliosa penso che siamo sulla strada giusta!

Silvia Lucchesi

* Un progetto per rendere la galleria del Lupacino più sicura

A Palazzo Ducale, in Prefettura, a Lucca, è stato firmato il decreto di approvazione del piano per rendere più sicura la galleria ferroviaria Lupacino tra Piazza al Serchio e Pieve San Lorenzo in comune di Minucciano. Erano presenti, nella sala del bosco, il prefetto Maria Laura Simonetti, il vice sindaco di Piazza al Serchio Luca Cardosi, il tecnico della provincia di Lucca Francesco Bossi, Alessandro Lanciani del 118, il responsabile della protezione civile del comune di Lucca Andrea Sodi, Gilberto Giunti per i vigili del fuoco, Salvatore Bustorino della Rete Ferroviaria Italiana, il questore Vito Montaruli, il comandante dell'arma dei carabinieri Giuseppe Arcidiacono e il comandante della guardia di finanza Massimo Mazzone. Il suddetto piano si era reso necessario per legge, dato che si tratta di una lunga galleria, circa 7,5 km, aperta al traffico nel marzo 1959. Sono state stabilite le procedure di emergenza, da attivare sia nei casi di semplici avarie, sia in quelli più gravi, e sono stati definiti i ruoli dei diversi enti e le risorse



Le autorità intervenute alla firma del progetto per la galleria del Lupacino

SISTEMI DEPURATIVI
LIGNITI FABIO & C.

SPURGO POZZI NERI
 STASATURA CANALIZZAZIONI

Sistemi depurativi di Ligniti Fabio & C. s.n.c.
 Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemandina - Lucca
 email: ligniti@sistemidepurativi.it

Tel. 0583/68375
 349/8371640

DINI MARMI
dal 1888
RIVENDITORE AUTORIZZATO OKITE-SILESTONE

 DINI MARMI
DAL 1888
 DINI MARMI DAL 1888

DINI MARMI
dal 1888
 LAVORAZIONE MARMI GRANITI E PIETRE
 ARTE FUNERARIA
 55053 GHIVIZZANO - COREGLIA ANTELMINELLI (LU)
 Via Nazionale 137
 Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977
www.dinimarmi.it • staff@dinimarmi.it



Via del Colletto - Loc. Torrite
55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Uffici di Castelnuovo:
Tel. e Fax 0583 65036
Massimiliano: 335 5209390
Gualtiero: 335 264367

Via della Fontana, 6
A CERRETOLO a 4 minuti da Castelnuovo
tra il verde e la quiete

DA LORIETTA

Ristorante
Tipico

Tel. 0583 62191
www.dalorietta.it



Ampio locale
per cerimonie

a disposizione. Per il Lupacino sono state individuate anche quattro aree per il dislocamento dei mezzi di soccorso e della postazione medica in caso di necessità. "È un passo - ha commentato il vicesindaco di Piazza al Serchio Cardosi - veramente importante per la Garfagnana. Ricordo anche che a Piazza al Serchio è stato già potenziato il servizio di elisoccorso, che si avvale del locale campo sportivo e serve tutta l'alta Garfagnana. Prima infatti il servizio era solo diurno, mentre ora è stato esteso anche alle ore notturne".

* A Castelnuovo 227 milioni per la messa in sicurezza delle scuole

Sono iniziati i lavori di completamento della messa in sicurezza del complesso scolastico sede della scuola primaria di Castelnuovo in via Fabrizi, in località Carbonaia. Ad annunciarlo è l'assessore comunale all'istruzione Chiara Bechelli che presenta i lavori oggetto dell'intervento: "Si tratta del terzo lotto di lavori interamente finanziati dal Ministero dell'Istruzione per 227 mila euro per la messa in sicurezza statica, impiantistica e igienico-funzionale. Nello specifico sarà demolito e ricostruito il porticato d'ingresso, risanata la gronda dell'edificio, messa a norma l'uscita di emergenza interna al cortile e sostituiti tutti gli infissi al fine di renderli conformi alle attuali normative di sicurezza. Una particolare attenzione sarà prestata alla messa a norma dell'impianto antincendio. Tali lavori si aggiungono al recente intervento di installazione di un ascensore che con l'adeguamento della rampa esterna rende totalmente accessibile la struttura".

* Le realizzazioni degli Amici del Castagno di Pratofosco

Anche nel 2018, l'Associazione Amici del Castagno di Pratofosco, sorta nel 2015 per la valorizzazione culturale, ambientale e naturalistica del territorio di Castiglione, ha effettuato diversi interventi grazie all'impegno dei soci che hanno raggiunto il numero di 50. Il primo intervento ha riguardato l'adozione del caratteristico Leccio della Torricella a Castiglione, di interesse sia per la sua posizione panoramica sia per il fatto che ai suoi piedi avviene la seconda caduta del Cristo durante la tradizionale processione de "I Crocioni" che si tiene il giovedì santo. L'albero è stato sottoposto, da parte di esperti, ad interventi di potatura per l'asportazione di diffuse parti secche ed ad un riequilibrio della chioma. Sono state poi eseguite opere di manutenzione alla



Maestaina della Madonna della Foresta nei pressi di San Pellegrino in Alpe sulla via per Col Maschio.

segnaletica del percorso tematico dedicato al Castagno di Pratofosco. Il percorso parte dalla borgata della Boccaia per raggiungere le case sparse di Pratofosco. Infine sono state sottoposte ad interventi di manutenzione straordinaria alcune maestaine a pilastro poste nei pressi di San Pellegrino in Alpe, in particolare la Maestaina di Sant'Antonio e quella delle Faggette poste lungo la strada provinciale e la Maestaina della Madonna della Foresta che si trova nella strada che partendo dalla località Tendaio raggiunge la borgata di Col Maschio, inoltre, prossimamente, i volontari dell'Associazione procederanno alla sistemazione di una vecchia fontana posta sulla medesima strada.

* Una biblioteca nella Grotta di San Magno a Pontecosi

A Pontecosi è nata una accogliente biblioteca sul lago, nella grotta di San Magno, detta anche dell'elicriso, grazie alla attività del Centro socio-culturale San Magno e all'operosità e al volontariato di Alessia Poli, Erica Bertucci e Martina Romei. Il progetto si ispira al "Book sharing"

ossia lo scambio libero e gratuito di libri. I libri disponibili sono di tutti i generi, per adulti e ragazzi, anche in lingua e pubblicazioni locali grazie alla collaborazione con l'Unione Comuni Garfagnana, la quale nella persona della dottoressa Patrizia Adriana Pieroni ha avuto un ruolo importante nell'attivazione del servizio e lo sarà anche in seguito, insieme alla biblioteca civica "Domenico Pacchi" di Castelnuovo, la biblioteca comunale "Don Guglielmo Sessi" di Pieve Fosciana e tutti i volontari del Centro socio-culturale San Magno che hanno contribuito alla realizzazione di tutto questo.

* Il Festival Iam a Castelnuovo

Dal 22 giugno all'8 luglio a Castelnuovo si è tenuta la 16^ edizione dell'International Academy of Music Festival. L'iniziativa musicale e culturale, nota anche come Festival Iam, è un evento musicale di assoluto prestigio nel panorama estivo garfagnino. Venticinque concerti di musica da camera in dieci giorni hanno richiamato anche quest'anno da mattina a sera nei teatri, castelli e piazze di Castelnuovo i maggiori artisti di livello americano ed europeo ed i più giovani talenti sulla scena internazionale. Note e melodie di pianoforti, violini, violoncelli e fiati hanno dato vita ad un'atmosfera paesana musicale unica che ha visto dal tardo pomeriggio a sera più di duecento fra i più grandi artisti ed allievi esibirsi



negli spazi ad hoc per importanti concerti dal vivo. Un encomio alla Scuola Civica di Musica di Castelnuovo, da sempre in crescita e promotrice e polo di attrazione dell'iniziativa.

Quattro i concerti a pagamento: quello inaugurale e quello del 4 luglio al teatro Alfieri e le due serate nella chiesa dei Cappuccini; il resto tutto

La Ceragetta

Ristorante - Albergo diffuso - B&B - Case vacanza

COMPLESSO TURISTICO

Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lu)
Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88
e-mail: info@laceragetta.it • www.ristorantelaceragetta.com

Troverai una vasta esposizione
LE MIGLIORI MARCHE CON PREZZI SPECIALI

calzature
pelletteria
abbigliamento
sportivo

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

Ristorante - Pizzeria

di GIORDANO & MAURIZIO

PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

Chiuso il Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO
GIARDINO ALL'APERTO
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA

gratuito.

Il Festival con direttore organizzativo Piero Gaddi, si è aperto il 22 giugno alle 21,15 con l'anteprima jazz al teatro Alfieri con il duo Paolo Fresu-Daniele di Bonaventura con un dialogo in musica che ha raccontato i colori dell'universo musicale contemporaneo. A seguire la sera successiva al Palazzo Comunale di Borgo a Mozzano in scena il Trio Ludwig con Enrico Bernini, Tommaso Valenti, Francesca Gaddi autori di musiche di Boccherini, Beethoven, Schubert e Kodaly. Di nuovo nel capoluogo garfagnino, giovedì 28 esibizione della giovanissima pianista Alexandra Kasman, vincitrice di numerosissimi riconoscimenti internazionali ed ottima concertista. Il 29 giugno Piero Gaddi e Fabrizio Desideri si sono esibiti a Castiglione Garfagnana con due assoluti professionisti: il percussionista Francesco Petreni e il contrabbassista Filippo Pedol. Il 30 in scena in piazza Umberto I a Castelnuovo, "Porgy & Bess", opera musicale di George Gershwin nella versione di Gil Evans. Il 1° luglio concerti di musica classica con il "Garfagnana music tour" per assistere a suggestivi concerti nel territorio. Il 2-3 e 4 luglio la sala Suffredini ha ospitato invece le serate con ospiti numerosi giovani talenti. Artisti internazionali di musica da camera come Hansgeorg Schmeiser e Yana Reznik si sono esibiti il 3 luglio nella chiesa dei Cappuccini di Castelnuovo. In calendario anche lo Spazio Giovani del 4-6 luglio e le promesse della musica mondiale da camera con l'esibizione del 5 luglio in Sala Suffredini. Dopo il concerto finale dei migliori gruppi di studenti il 7 luglio, un gran concerto di chiusura si è tenuto la sera successiva a Gallicano con il concerto jazz del trio Robert Bonisolo, Marco Micheli e Mauro Baggio.

Gregorio Andreini

* Complimenti del vicesindaco Vania Orsi a Cerageto

Cerageto, storico paese ma ormai con poco più di 150 abitanti, però attivi e dinamici, ha meritato gli elogi dell'Amministrazione comunale di Casti-

La foto d'epoca

Pontecosi (Pieve Fosciana), 31 agosto 1952.

La processione della Madonna della Guardia si incammina verso il "Prato delle Vigne" per la predica all'aperto. Dietro alla Madonna si riconoscono: Pietro Bacci, Angiolino Guidi e Giuseppe Guidi.

(archivio Silvio Fioravanti)

glione per le iniziative realizzate. "Quest'anno – dice il vicesindaco Vania Orsi – i volontari paesani, che fanno capo alle tre attive associazioni dell'As Cerageto Mojito, Circolo culturale Vittorio Lorenzetti e Associazioni combattentistiche e d'Arma, si sono superati. Infatti hanno effettuato utili lavori di manutenzione e pulizia presso gli impianti sportivi e lungo le strade del paese. Come vice sindaco, a nome di tutta l'Amministrazione, sento il dovere di ringraziare calorosamente le associazioni". Tra gli eventi, ricordiamo le serate estive di svago, il torneo di calcetto, le serate musicali, la "Festa degli orti" e la "Passeggiata degustativa" per le vie del paese.

* I vincitori del Premio "La Pania"

Monia Casadei di Cesena con "Piovuto dal divino tavoliere" per la poesia inedita, Antonietta Castelli di Roma con "I colori del faggio" per la poesia edita, Beppe Millanta di Francavilla al mare (Chieti) con "Vinpear degli orizzonti" per la sezione narrativa-saggistica sono i vincitori della VI edizione del Premio "La Pania" di Molazzana, che ha visto il suo epilogo nella Rocca estense con la cerimonia di premiazione. Ai primi tre classificati di ciascuna sezione premio in denaro, ai primi dieci un diploma d'onore. Per la poesia edita al secondo posto Armando Giorgi di Genova con "Appartengo agli arcobaleni

segue a pag. 12



Alvaro Pieroni
Private Banker
Addetto ai Rapporti Istituzionali

Ufficio dei Promotori Finanziari
Via Valmaira, 24 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)
Tel. +39 0583 65696 Fax 0583 649984
Cell. 335 5264720 e-mail apieroni@fideuram.it
Iscritto all'Albo dei Promotori Finanziari



**VENDITA E
ASSISTENZA
PRODOTTI
PER UFFICIO**

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA Tel. e Fax 0583.641077



Tel. 0583 62044 A. BAIOCCHI

CASTELNUOVO di GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5 - Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it



Via del Piano - ROMETTA A.P.
(Zona industriale)
54013 FIVIZZANO (MS)

Tel. 0585 93218 - Cell. 347 5226337
begmarmi@libero.it



Un momento della premiazione dei vincitori del "Pania"

di cemento" e al terzo Roberto Ragazzi di Trecenta di Rovigo con "Appunti di un anonimo viandante". Tra i finalisti (i primi dieci) anche Gabriele Matraia di Borgo a Mozzano con "Segni nel tempo". Per la poesia inedita, al secondo posto Marcello Di Gianni di Bisaccia di Avellino con "Svanisce la tempesta e m'addoloro" e al terzo posto Antonio Corsi di Lucca "Un canto per la fine". Tra i finalisti anche Nadia De Stefano di Torre del Lago con "L'ultimo gioco di Aleppo" e Egizia Malatesta di Massa con "Olga dorme". Per la sezione narrativa e saggistica, al secondo posto Emilio Casalini di Roma con "Rifondata sulla bellezza" e al terzo Patrizio Fiore di Napoli con "Dieci piccoli indigeni". Tra i finalisti Carlo Nello Ceccarelli di Massa con "Il fiume senza stelle", Federico Fabbri di Firenze con "La verità ha bisogno del sole" e Franco Santini di Vada di Livorno "Cassetta. La Maremma, la memoria, il cuore". Il premio è promosso ed organizzato dal mensile La Pania, Comune di Molazzana e Unione Comuni Garfagnana. La giuria, presieduta dal sindaco di Molazzana Rino Simonetti, è composta da Camilla Baccelli, Nicola Bellanova, Gian Gabriele Benedetti, Aldo Bertozzi, Giovanna Biagi, Monica Biagi, Simona Comparini, Maria Lammari, Silvia Lucchesi, Dino Magistrelli, Floriano Moni, Ginevra Rubini, segretario Bruno Pieroni.

* È arrivata la carta d'identità digitale

La carta d'identità digitale è arrivata anche a Castelnuovo. Dal 16 luglio l'ufficio anagrafe del Comune ha iniziato a rilasciare il documento nel nuovo formato elettronico. La nuova carta viene emessa solo a chi è sprovvisto di carta

d'identità, a chi l'ha smarrita o a chi è scaduta e quindi quelle cartacee restano comunque valide fino appunto alla data di scadenza. Per avere la nuova carta d'identità elettronica è necessario fissare un appuntamento con l'ufficio, hanno spiegato Lorella Dini e Graziana Bartoli, dato che la procedura richiede un po' di tempo ed il rilascio, che avviene direttamente ad opera del Ministero, può richiedere circa 6 giorni. Vengono acquisite anche le impronte digitali ed il costo totale ammonta a 22,21 euro. L'appuntamento può essere fissato per martedì e mercoledì mattina, dalle 8,30 alle 11,30, e giovedì pomeriggio, dalle 15 alle 17. La durata di validità del documento è di 10 anni per gli adulti; cinque per i minorenni da 3 fino a 18 anni; tre per i bambini fino a 3 anni.

* 36° Pellegrinaggio alla Campana Votiva Alpini in Argegna

Centinaia di "Penne nere", l'ultima domenica del mese di giugno, erano presenti al 36° Pellegrinaggio alla Campana Votiva Alpini sul Monte Argegna, in alta Garfagnana, organizzato dal Gruppo alpini di Giuncugnano, della Sezione Pisa-Lucca-Livorno. Dopo il raduno dei partecipanti sul piazzale antistante il Santuario della Madonna della Guardia, molto frequentato dalle popolazioni della Garfagnana e della Lunigiana, è partito il corteo con la filata fino al monumento ai caduti, a poche centinaia di metri sopra il Santuario. Sono seguiti il ceremoniale dell'alzabandiera, la celebrazione della Messa al campo, deposizione di una corona di alloro ed pranzo al sacco oppure presso i ristoranti della zona. Nel pomeriggio, concerto della Fan-

fara Alpina della Garfagnana. Da quest'anno il raduno degli alpini in Argegna si terrà sempre l'ultima domenica di giugno. Il Gruppo Alpini di Giuncugnano, che dal 2001 ha la sua nuova sede a Varliano, sempre presente sul territorio in tutte le attività sociali, culturali e di volontariato, ha come capogruppo Riccardo Bosi e come responsabile e segretario Augusto Ballerini. Tutti i gruppi paesani e locali degli alpini fanno poi parte della sezione Pisa-Lucca-Livorno, che ha come presidente Domenico Bertolini, vice presidente vicario Paolo Benedetti, vice presidente tesoriere Iacopo Corsetti, vice presidenti Brunero Bernini e Pier Luigi Lenzi, segretario sezionale Aldo Bertolani, segretario del Consiglio Pier Giorgio Ceragioli. Il Consiglio è formato da 14 soci eletti, provenienti dai vari gruppi, mentre la giunta è composta da 4 alpini. Altri 4 soci sono i revisori dei conti. Ogni anno, quello sul monte Argegna, è un appuntamento da non mancare per gli ancora numerosi alpini delle tre province suddette ed in particolare quelli della Garfagnana e della vicina Lunigiana. È l'occasione per rincontrarsi, familiarizzare, ricordare il periodo della gioventù in grigioverde a svolgere il servizio militare.

* Presentato con successo il libro di Alessandro Pedreschi

Sabato 7 luglio a Palleroso presso l'"Orto del Prete" è stato presentato il libro "Una vita a quattro ruote" di Alessandro Pedreschi.

Il libro è ambientato proprio a Palleroso ed è dedicato alla madre dell'autore, scomparsa dieci anni fa, che ha dovuto affrontare un lungo periodo di disabilità.

Durante l'evento, moderato dall'editore Andrea Giannasi, hanno preso la parola il sindaco di Castelnuovo Andrea Tagliasacchi, l'autore, tornato dal fratello Marco e dalle sorelle Antonella e Angela e il prof. Piero Marchetti, che ricopre un ruolo da coprotagonista nella storia. Alcuni membri della compagnia teatrale I Mercanti d'Arte hanno declamato diversi passi del libro offrendo all'attento pubblico numerosi spunti di vita quotidiana e della storia di Palleroso.

Il ricavato della vendita del libro servirà per



PACCAGNINI
OTTICA SABRINA

APPLICAZIONE LENTI A CONTATTO
ARGENTERIA, OROLOGERIA, BIGOTTERIA

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA
Tel. 0583 639213



**OTTICA
LOMBARDI**
Esclusivista di zona ZEISS



Occhiali da vista e da sole
lenti a contatto

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti alberghi e comunità



Via del Commercio, 8/F
Capannano Pianore
Camaiore - Lucca
Tel. 0584.969406 r.a.
Fax 0584.969412
www.pierucciniattrezzature.com
info@pierucciniattrezzature.com



AGENZIA IL PARCO IMMOBILIARE

HOUSES IN GARFAGNANA
RENT-SELL AND MANAGEMENT

Titolare: Orsetti Brunello

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO di GARG. (Lu)
Tel. + 39 0583.62169 - Cell: +39 328 9834311- E-mail: orsettibrunello@tin.it
www.ilparcoimmobiliare.it www.houseingarfagnana.com

finanziare un progetto di abbattimento delle barriere architettoniche.

* Molazzana premia una sua figlia illustre, la dottoressa Antonella Bertozzi

L'edizione 2018 del premio "Preside Emidio Bertozzi", consistente in una medaglia d'oro offerta dalla famiglia, è stata assegnata alla dottoressa Antonella Bertozzi, nota endocrinolo-



La dottoressa Antonella Bertozzi tra l'avvocato Aldo Bertozzi ed il sindaco Rino Simonetti.

loga e androloga di fama internazionale, responsabile dell'unità complessa di andrologia presso lo stabilimento ospedaliero Santa Chiara di Pisa. La cerimonia si è svolta nel parco della Rocca estense di Molazzana alla presenza del sindaco Rino Simonetti, del presidente dell'Unione Comuni Garfagnana Nicola Poli, del segretario dell'Associazione culturale "Pania" Bruno Pieroni, dell'avvocato Aldo Bertozzi, figlio del preside Emidio e di tante persone convenute nell'occasione. Ogni anno il premio "Emidio Bertozzi" viene assegnato a personalità oppure associazioni che abbiano, in qualsiasi modo o forma, dato prestigio, lustro o notorietà alla Garfagnana. La dottoressa Antonella Bertozzi è originaria con la famiglia di Montaltissimo in Garfagnana ed ha acquistato una grande e meritata fama in campo medico. È la sola specializzata italiana a dirigere un'unità complessa di andrologia e anche l'unità che lei dirige, nell'Azienda ospedaliera ed universitaria pisana, è l'unica di questo genere in Italia e forse in Europa. Per sottolineare l'importanza medico-scientifica del centro pisano diretto dalla dottoressa Antonella Bertozzi basti pensare che ogni anno vi arrivano oltre 40 mila pazienti.

* La mostra storica di Azione Cattolica in Duomo a Castelnuovo

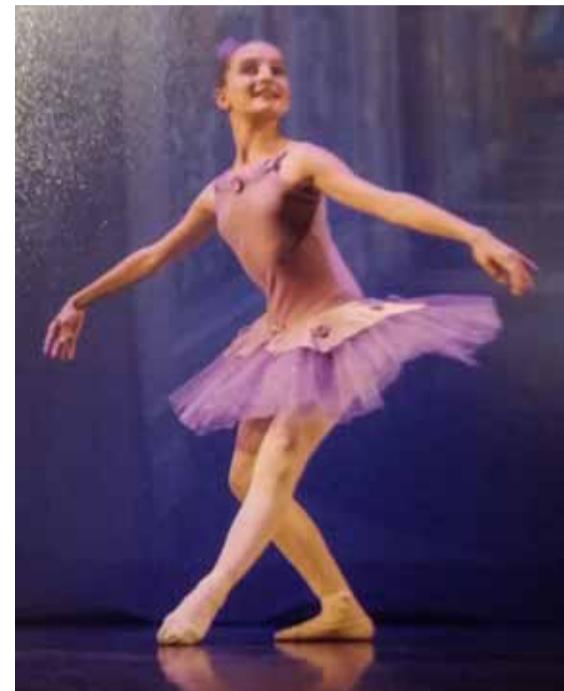
In Duomo a Castelnuovo, nella cappella del Cristo Nero, è stata allestita una mostra fotografica in occasione del 83° anniversario della fondazione di Azione Cattolica in Garfagnana, con un serie di foto che ripercorrono tutte le varie attività svolte dal 1935 fino ad oggi, che hanno avuto un peso rilevante nella società e nella vita delle singole persone della Garfagnana.

La fotografia rappresenta anche il tema annuale 2018 di Azione Cattolica ragazzi (Acr). All'inaugurazione hanno portato il loro contributo il presidente di A.C. della Garfagnana, Gabriele Viviani, sulla storia dell'associazione in zona e Mario Battaglia, presidente A.C. diocesana di Lucca, sulle vicende dell'Azione Cattolica nei 150 di attività. Quindi gli interventi del sindaco di Castelnuovo Andrea Tagliasacchi, del presidente del consiglio comunale Francolino Bondi, il parroco monsignor Angelo Pioli, vicario della Garfagnana e una delegazione di

Azione Cattolica della Diocesi di Massa Carrara della quale ha fatto parte la Garfagnana fino al 1992. La mostra fotografica rimarrà in Duomo per tutta l'estate 2018, per poi effettuare un percorso itinerante presso le altre parrocchie della Garfagnana fino alla fine dell'anno.

* La danza di Giulia Buriani a Praga

Una ragazzina di Castelnuovo ha intrapreso il non facile cammino, ma finora ricco di soddisfazioni, nel mondo della danza. Parliamo di Giulia Buriani, nata nell'ottobre 2004, che, per diventare sempre più brava, ha lasciato la tranquillità della propria famiglia per andare a studiare lontano, i primi due anni a Vicenza ed ora, a fine agosto, il volo verso Praga per frequentare la storica T.c.p. Konservator Tanecni Centrum Praha A.p.s. Giulia, dal settembre 2016 fino a poche settimane fa, ha frequentato la Scuola Media a Vicenza, promossa con la votazione finale di 9 decimi, insieme ai corsi pomeridiani di danza presso la rinomata Asd Ballet Academy, diretta dalla maestra Anna Frescura, la quale aveva subito notato la bravura della ragazzina durante uno stage al teatro Alfieri di Castelnuovo, proponendole il trasferimento a Vicenza.



Giulia Buriani impegnata in un saggio

L'entusiasmo e la fermezza della giovanissima Giulia, allora poco più che dodicenne, vinse ogni resistenza di papà Gabriele, mamma Roberta Banchieri, insieme al fratellino Matteo, ed ecco il suo approdo nella città del Palladio, dove in questi due anni Giulia ha vinto diversi concorsi, a cominciare da uno prestigioso a Civitavecchia con varie borse di studio, dal Princeton Ballet Summer nel New Jersey a Lisbona in Portogallo, Jesolo di Venezia, Salerno, Reggio Emilia. Giulia seguirà le lezioni di danza a Praga, almeno per un anno, in attesa poi di altre eventuali borse di studio che sicuramente non dovranno sfuggire alla brava e determinata Giulia. La partenza da Castelnuovo per Praga è prevista il 25 agosto per iniziare l'attività scolastica del primo anno del Liceo linguistico internazionale nella capitale ceca.

* Dopo quasi 70 anni è ritornata la festa del Sacro Cuore a Borsigliana

A Borsigliana in comune di Piazza al Serchio, dopo una settantina d'anni dalla collocazione nella chiesa parrocchiale della imponente statua del Sacro Cuore di Gesù, a cura della parrocchia e dell'associazione Civitas Borsigliana, è stata organizzata una solenne festa a carattere religioso e sociale. Nel pomeriggio è stata celebrata la Messa da parte del parroco don Vinicio Pedri, con l'accompagnamento del coro paesano, diretto da Virgilio Brega. Al termine, la preghiera al Sacro Cuore, letta dai bambini del Coro, con il coordinamento di Angela Barbieri, con

segue a pag. 14



FARMACIA GADDI

Via Vittorio Emanuele, 1
Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 62036 - gaddi33@virgilio.it

AUTOANALISI DEL SANGUE
PREPARAZIONI GALENICHE E OMEOPATICHE

Studio Angelini

Consulenza Servizi Amministrativi e Fiscali

Rag. Luigi Angelini Commercialista
Rag. Marco Angelini Tributarista
Rag. Stefano Angelini Tributarista

Via Perdonica, 11 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 643208 - Fax 0583 641282
E-mail: luigi@studioangelini.net

730 - IMU

ISEE - RED - UNICO



Suffredini
S.N.C.

**FORNITURA ATTREZZATURE
E ARREDAMENTO NEGOZI**

Via O. Dini, 3/c - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139
PRONTO INTERVENTO 348.7808293 - PER LUCCA BIL CAFE' 348.3401171

www.libaretto.org

- Cucina tipica Toscana
- Piatti a base di Prodotti Tipici di Castagne, Farro e Cacciagione

Ristorante • Pizzeria
Spaghetteria
Castelnuovo Garfagnana
Tel. 0583 639136
www.libaretto.org

l'affidamento al suo patrocinio dell'intera comunità della parrocchia di Borsigliana. È seguito un momento di incontro sociale, con pizza e tanta allegria, nel "Giardino di don Pietro", nel retro del complesso parrocchiale. La statua del Sacro Cuore, 160 cm. di altezza, per un peso di 52 chilogrammi, è realizzata in gesso e fu acquistata nei primi anni Cinquanta. "Erano anni – riferisce Remo Brega – di particolare devozione. Ero un ragazzino, ma ricordo che prima venne costruita una nicchia per collocarci la statua di San Giuseppe e successivamente una seconda per il Sacro Cuore, mentre erano in corso i lavori di restauro della canonica e sacrestia".

* Il sindaco di Molazzana premia uno studente da ...lode

Un curriculum scolastico sempre con ... lode e ora, al momento dell'esame di maturità, l'amministrazione comunale lo ha premiato con una targa d'onore al merito "per l'impegno scolastico e i rilevanti risultati ottenuti". Parliamo di Francesco Daddoveri di Montaltissimo, in comune di Molazzana, un ragazzo che ha appena conseguito la maturità al Liceo Scientifico di

Castelnuovo con 100 e la lode. Il sindaco Rino Simonetti, a nome di tutta l'Amministrazione comunale, insieme al segretario dell'Associazione culturale "La Pania" Bruno Pieroni e all'avvocato e scrittore Aldo Bertozzi, coordinatore del concorso di poesia e narrativa "La Pania", ha infatti ritenuto opportuno segnalare il ragazzo all'attenzione pubblica, a modello e a stimolo per gli altri giovani del Comune. "Sono onorato di questo inaspettato riconoscimento da parte del mio Comune – commenta Francesco – e ringrazio di cuore tutte le persone che mi sono state sempre vicine e mi hanno incoraggiato nello studio, a cominciare dai genitori, Maurizio e Claudia Togneri, insieme a mia sorella Giulia e nonna Rosita. Ora qualche giorno di riposo e poi sotto con la preparazione al concorso per l'ammissione alla facoltà di Medicina. Da sempre ho pensato di studiare medicina e mi auguro di poter superare il primo gradino essenziale che è quello dell'ammissione alla facoltà". Presente alla cerimonia anche l'affezionato maestro delle Elementari Giordano Rossi. Da incorniciare il curriculum scolastico di Francesco Daddoveri, a cominciare dal dieci con lode all'esame di Terza Media e l'encomio scritto del presidente

della commissione professoressa Emanuele Giannini, la media sempre abbondantemente superiore al 9 durante gli anni del Liceo, lo stage estivo, lo scorso anno a San Miniato, promosso dalla Scuola Normale Superiore di Pisa e per ben sei volte premiato con la borsa di studio della Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana.

* Il Gp Parco Alpi Apuane alla "Festa dell'atletica toscana"

Il Gp Parco Alpi Apuane del presidente Graziano Poli si è trovato inserito nel gotha dell'atletica regionale per la stagione 2017. Infatti, nella magnifica cornice di Palazzo Vecchio, a Firenze, si è tenuta la "Festa dell'atletica toscana", con la consegna dei riconoscimenti per i risultati ottenuti durante la scorsa stagione, tra cui il GP Parco Alpi Apuane di Castelnuovo di Garfagna. Riccardo Durano, che ha rappresentato la società bianco-verde, ha ritirato il riconoscimento come seconda società classificata ai Campionati di Società italiani su strada, direttamente dal presidente federale Giomi. "Un 2017 – spiegano Graziano Poli e Paola Lazzini – ricco di soddisfazioni, quali il quarto posto assoluto ai campionati italiani di cross per società a Gubbio, gli



Da sinistra: Claudia Togneri, Rino Simonetti, Francesco Daddoveri, Giordano Rossi, Aldo Bertozzi, Maurizio Daddoveri



Formazione del Gp Parco Alpi Apuane

"GRAN MISCELA
"COLOMBO"
BELI NANNINI
LUCCA"

Via Borgo Giannotti, 63-37v
55100, LUCCA
beienannini@beienannini.com
Tel. 0583-467283

caffè
Beli & Nannini
LUCCA
dal 1923

Orario d'apertura: 8.30-12.30 dal Lunedì al Venerdì

SCUOLA GUIDA - AGENZIA PRATICHE

AQUILINI simone

www.simoneaquilini.it

Automobile Club Lucca

**Passaggi di proprietà - Visita medica in sede
Patenti A-B-C-D-E-BE-CE-DE - Rinnovo patenti
Corsi recupero punti - Corsi CQC - Autonoleggio**

Sede: CASTELNUOVO DI GARF. (Lu) - Via Leopoldo Nobili, 1 Tel. 0583 639039
Filiali: LUCCA - FORNACI DI BARGA - BARGA - PIEVEPELAGO - PRATO

TESSERE ACI - ASSISTENZA SOCI



**PRIME COLAZIONI
PRANZI DI LAVORO CON PIATTI CALDI
APERICENE - BUFFET
FESTE E CENE SU PRENOTAZIONE**

Via Valmaira 18/A
Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 62672

Wi-Fi

New Bar

**PRIME COLAZIONI - PRANZI - COCKTAILS - APERICENE
Pasticceria Produzione Propria
Servizio Buffet per feste e cerimonie - Torte**

Piazza O. Dini - Castelnuovo di Garfagnana - Tel. 0583 62670

Wi-Fi



argenti assoluti di Dalmine nei 10 km su strada e di Agropoli di Salerno nella mezza maratona".

*** Luciano Zanelli, il caposcorta di Sandro Pertini ha presentato a Lucca il suo primo romanzo**

C'erano anche tanti amici e conoscenti della Garfagnana nella Piana venerdì 22 giugno per omaggiare Luciano Zanelli che nel pomeriggio ha presentato alla Libreria – Caffè Letterario LuccaLibri il suo primo romanzo "Il fazzoletto bianco" (Edizioni Il Molo, Massarosa 2018) scritto insieme alla direttrice artistica della Tornatora Art Gallery di Roma Maria Grazia Londrino, anche lei al debutto in narrativa. In un clima di partecipazione e di festa, non sono



Maria Grazia Londrino e Luciano Zanelli durante la presentazione del libro

mancati l'editore Gian Luca Muglia che dopo l'introduzione del libraio Mario Ciancarella ha condotto l'iniziativa e l'ex sindaco e preside a Piazza al Serchio Umberto Bertolini, che dopo aver scritto la nota introduttiva del libro, ha fatto un intervento finale. Zanelli 80 anni compiuti lo scorso aprile, maresciallo in pensione e caposcorta durante l'intero mandato del presidente della Repubblica Sandro Pertini e negli ultimi due anni e mezzo di Leone, è nato nella frazione di Castelletto a Giuncugnano dove ogni

estate ritorna con la famiglia da Roma dove vive da anni. Sin da quando all'età di diciassette anni vi si trasferisce per intraprendere la carriera militare, facendo conoscere la sua amata Garfagnana nel mondo. Maresciallo in pensione, da sempre artista, è anche scrittore e poeta. Nel suo primo romanzo l'ispettore ed ex ufficiale di Marina Walter è il protagonista della trama narrata.

Gregorio Andreini

Notizie Liete

*** Nozze d'oro a Castelnuovo**

Dopo aver visto un po' di meraviglie di Roma ed aver assistito all'udienza del Papa (grazie a "I viaggi di Andrea"), **Gianfranco Dini e Bianca Lemmi**, seppur tre giorni prima dalla data esatta del 9 giugno, hanno festeggiato, con i due figli, il loro 50° anniversario di matrimonio con una Messa celebrata da mons. Angelo Pioli nella basilica di San Paolo fuori delle mura animata dalla corale di Castelnuovo.



tanti amici della Comunità di Verrucole. Sandra e Remo poi hanno offerto a tutti gli invitati un pranzo presso un noto ristorante della zona ed hanno esplicitamente chiesto di non ricevere regali ma offerte per l'acquisto di un defibrillatore da donare al paese di Verrucole e collocarlo in una sede idonea e accessibile in caso di necessità.

CONCESSIONARIA **olivetti**

olivetti **O TECNO SYSTEM S.R.L.**
VENDITA MACCHINE PER UFFICIO

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo di Garf. (Lu)
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it

www.semap.it
semap@semap.it

SE.MA.P. S.p.A.
Loc. S. Michele - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (LU)
Tel. +39 0583 605700 Fax +39 0583 605777

• Bar • Albergo • Ristorante



CASONE
di Regoli Agostino & C. s.a.s.
CASONE DI PROFECCIA (Lucca)
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

AUTOCARROZZERIA - OFFICINA - ELETTRAUTO

Lombardi
di LOMBARDI SILVANO

AUTORIZZATA

RENAULT
DANONE
FATI

Via Pio La Torre, 16 Castelnuovo di Garf. - Tel. 0583 62558



AGENZIA ONORANZE FUNEBRI Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo di Garfagnana Tel. 058362449
Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009
Piazza del Popolo, 2 - Gallicano Tel. 058374343

* Nozze di diamante a Castelnuovo

Lo scorso 17 giugno **Gabriella e Umberto Tessieri** hanno celebrato le loro nozze di diamante. I festeggiamenti hanno avuto luogo presso il centro Focolarini di Loppiano insieme ai figli Adriana, Andrea e Nicola, ai nipoti, ai parenti e agli amici più cari. Simpatica l'iniziativa dei coniugi Tessieri che hanno messo a disposizione degli ospiti dei pullman per raggiungere la struttura di Loppiano viaggiando in comitiva.



FISCO E ECONOMIA

di Luigi Angelini

La situazione previdenziale del paese e la questione degli immigrati.

Il presidente dell'INPS Boeri ha presentato la sua relazione annuale sulla situazione dell'Istituto e sulle prospettive di tenuta dell'attuale sistema previdenziale. La cosa che maggiormente ha fatto scalpore, rischian-
do di creare una frattura nei rapporti tra Salvini e Di Maio, è stata l'affermazione che bloc-
cando l'afflusso nel mondo del lavoro degli immigrati "regolari" si rischia il collasso nei conti dell'INPS. Boeri in estrema sintesi, ha dimostrato, numeri alla mano che gli immigrati regolari residenti in Italia portano più benefici che costi. Secondo le sue previsioni il blocco dei flussi migratori porterà nel 2045 ad avere un lavoratore per ogni pensionato. Ai livelli attuali delle pensioni ciò significa che 4 euro su 5 guadagnati col proprio lavoro andrebbero a pagare le pensioni. Non solo la popolazione italiana non sembra destinata ad aumentare, c'è, come viene ripetuto da tempo, un proble-
ma di età: siamo troppo anziani e ci sono

troppo pochi giovani. È una verità difficilmente contestabile che gli immigrati rappre-
sentino oggi un vantaggio per l'Inps (come avviene in tutti i paesi sviluppati): la loro età media (33 anni) è inferiore di oltre 10 anni rispetto a quella degli italiani (45 anni). Sul lato delle entrate, i 2,4 milioni di lavoratori stranieri versano all'Inps oltre 10 miliardi di euro l'anno». Ci sono poi altri dati di cui tenere conto. Il primo: solo allo 0,3% degli stranieri si applica il metodo di calcolo retributivo, che riguarda, invece, l'85% delle pensioni oggi in pagamento per i nativi. Per contro, l'87,6% dei lavoratori stranieri vedrà la propria pensione interamente calcolata con il metodo contributivo, ammesso che tutti vi accedano, perché non è così scontato; spesso, infatti – come sotto-
lineano i ricercatori – questo non avviene. Il presidente dell'Inps Tito Boeri calcola che negli ultimi anni gli immigrati abbiano lasciato nelle casse dell'Istituto circa 3 miliardi di euro di contributi versati, per prestazioni cui avrebbero avuto diritto solo se fossero rimasti in Italia. La relazione prosegue poi con altri dati che testimoniano come a fronte di un gettito garantito e crescente dei contributi e delle imposte versate dai lavoratori stranieri, questi abbiano servizi che alle casse statali costano decisamente meno con un avanzo a favore di queste, che spazia tra i 2 ed i 3 miliardi di euro all'anno.

Senza voler evocare riflessioni di carattere umanitario, non pertinenti in questo ambito di valutazioni, auspiciamo che si adottino misure, anche impopolari, che mettano al primo posto le condizioni di vita delle persone, anche a scapito, se serve, di prese di posizione assunte al solo fine di ottenere consensi elettorali, come si è fatto finora.

Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta



Tel. 058362208

PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE

li ricordano con tanto affetto i figli Anna Rita e Leandro, il genero Fulvio e i nipoti Michel e Sharon.

* Anniversario
Migliano (Fosciandora)
Marta Bonini

† 5 agosto 2015 - 5 agosto 2018

"Il tuo ricordo rimarrà sempre vivo in noi."
Ti ricordano con affetto il figlio Fulvio, la nuora Anna Rita e i nipoti Michel e Sharon.

* Anniversario
Corfino (Villa Collemandina)
Lina Chiari

† 23 luglio 2014 - 23 luglio 2018

*"Sono passati quattro anni dalla tua dipartita
ma sei sempre nei nostri pensieri."*

I tuoi cari.

* Anniversario
Castelnuovo di Garfagnana
Giovanna Biagioni in Cervione
† 30 giugno 2017 - 30 giugno 2018

*"È passato un anno
da quando ci hai la-
sciato ma sei e sarai
sempre nei nostri
cuori."*



Il marito Antonio, la
figlia Simona, il ge-
nero, le sorelle, i ni-
poti e parenti tutti la
ricordano con affetto.

CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore: Italo Galligani

Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Silvio Fioravanti.

Soci: Sergio Canozzi, Italo Galligani, Claudio Iorio, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Guido Rossi, Pier Luigi Raggi.

Collaboratori: Gregorio Andreini, Luigi Angelini, Bruno Bellosi, Mario Bonaldi, Sharon Bonugli, Enzo Cervioni, Paolo Cosimini, Mosè Laurenzano, Silvia Lucchesi, Dino Magistrelli, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapaioli, Ivano Stefanfi, Antonio Tognelli.



Fotocomposizione e Stampa:
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X

Azienda con sistema di qualità
certificato UNI EN ISO 9002



IDRO THERM
2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com - internet: www.idrotherm2000.com